



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI 17 JUILLET 2017 À 17 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT

Présents :

La mairesse Minh-Diem Le Thi
suppléante :

les conseillers : Erin Kennedy
John Miller
Joseph Daoura
Daniel Robert
Michelle Setlakwe

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, la mairesse suppléante se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance

La mairesse suppléante ouvre la séance à 17 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 17-07-16

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 juillet 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 17-07-16

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To adopt the agenda of Special Meeting of July 17, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'égout

RÉSOLUTION N° 17-07-17

Objet : Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'égout

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 295 000 \$ (taxes incluses) en 2017 pour la réhabilitation des conduites d'égout par chemisage structural, incluant tous les accessoires, le cas échéant;

D'octroyer à la compagnie INSITUFORM TECHNOLOGIE LIMITED le contrat (C-2016-57) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au prix total de 1 155 900,01\$ (taxes incluses) pour les travaux à exécuter en 2017, conformément aux documents de soumission ;

D'imputer ces dépenses comme suit :

Provenance :
Règlement d'emprunt E-1404 Règlement d'emprunt E-1503

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme TECQ 2014-2018 pour le paiement de ces investissements sera affectée à la réduction de l'emprunt.

Imputation : Projet : 2 094 « Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout »

Compte budgétaire :
22-400-00-715

Projet :
3135 - Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout »

Compte budgétaire : 22-400-00-715

Projet :
2 075 - Programme annuel de réhabilitation de conduites d'égout

Compte budgétaire : 22-400-00-715

Contrat : 1 155 900,01 \$ (taxes incluses)
Crédits : 1 182 508,01 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 17-07-17

Subject : Rehabilitation of sewers using structural cured-in-place piping

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$1,295,000 (taxes included) in 2017 for rehabilitation of sewers, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to INSITUFORM TECHNOLOGIES LIMITED the contract (C-2016-57) to undertake these works, at the unit and lump sum prices submitted, for a total amount of \$1,155,900.01 (taxes included) for work to be executed in 2017, in accordance with the tendering documents ;

To charge these expenditures as follows :

Source :
Loan By-Law E-1404 Loan By-Law E-1503

The subsidy paid by the government under the TECQ 2015-2018 program for the payment of the investment will be used to reduce the loan.

Appropriation: Project: 2 094 "Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout"

Budget account:
22-400-00-715

Project:
3135 - "Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout"

Budget account: 22-400-00-715

Project:
2075 - "Programme annuel de réhabilitation de conduites d'égout"

Budget account: 22-400-00-715

Contract: \$1,155,900.01 (taxes included)
Credits: \$1,182,508.01

CARRIED UNANIMOUSLY

4. **Renouvellement - Décorations des Fêtes extérieures**

RÉSOLUTION N° 17-07-18

Objet : Renouvellement - Décorations des Fêtes extérieures

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 35 000 \$ en 2017 pour l'installation et l'enlèvement des décorations des Fêtes, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 29 500 \$ en 2018 pour l'installation et l'enlèvement des décorations des Fêtes, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à SERVICES MRO INC. le renouvellement du contrat (C-2015-08), aux prix unitaires soumis, pour la somme totale de 58 676,59 \$ (taxes incluses) pour la deuxième et dernière année d'option, soit la saison 2017-2018;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2017

Imputation :
02-761-00- 457 - Services externes - décoration de Noël

Provenance :
Budget de fonctionnement 2018

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville;

Imputation :
02-761-00- 457 - Services externes - décoration de Noël

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 17-07-18

Subject : Renewal - Exterior Holiday Decorations

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$35,000 in 2017 for the installation and removal of exterior Holiday decorations, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$29,500 in 2018 for the installation and removal of exterior Holiday decorations, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to SERVICES MRO INC. the renewal of contract (C-2015-08), with the unit prices submitted, for the total amount of \$58,676.59 (taxes included) for the second and final optional year, namely the 2017-2018 season;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:
Operating Budget 2017

Appropriation:
02-761-00- 457 "Services externes - décoration de Noël"

Source:
Operating Budget 2018

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner;

Appropriation:
02-761-00- 457 - "Services externes - décoration de Noël"

CARRIED UNANIMOUSLY

5. **Renouvellement - Location d'un bélier mécanique (avec opérateur) pour les dépotoirs à neige**

RÉSOLUTION N° 17-07-19

Objet : Renouvellement - Location d'un bélier mécanique (avec opérateur) pour les dépotoirs à neige

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

RESOLUTION N° 17-07-19

Subject : Renewal - Hourly rental of one bulldozer (with operator) for the snow dumps

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

D'accorder à 3024407 CANADA INC. F.A.S.R.S. ENTREPRISE VAILLANT (1994) le renouvellement du contrat (C-2015-81A) pour la location horaire d'un bélier mécanique avec opérateur pour les dépotoirs à neige, aux taux horaires soumis et termes de la soumission au montant de 29 138,55 \$ (taxes incluses) pour la deuxième et dernière année de renouvellement, soit la période comprise entre le 15 novembre 2017 et le 15 avril 2018; et

D'autoriser une dépense de 12 000 \$ (taxes incluses) en 2017 pour la location de un (1) bélier mécanique avec opérateur pour les dépotoirs à neige du 15 novembre 2017 jusqu'au 31 décembre 2017, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 28 000 \$ (taxes incluses) en 2018 pour la location de un (1) bélier mécanique avec opérateur pour les dépotoirs à neige du 1er janvier 2018 jusqu'au 15 avril 2018, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter le travail lié à ce contrat à l'intérieur du cadre financier des budgets de la Ville adoptés pour 2017 et 2018, le tout selon les politiques et procédures de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

Provenance:
Budget de fonctionnement 2017

Imputation :
02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement
12 000 \$ (taxes incluses)

Provenance :
Budget de fonctionnement 2018

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire, comme suit;

Imputation :
02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement
28 000 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Période de questions du public

La mairesse suppléante, Minh-Diem Le Thi ouvre la période de questions à 17h5 et aucun citoyen ne s'adresse au conseil. La période de questions se termine à 17h5.

To award to 3024407 CANADA INC. F.A.S.R.S. ENTREPRISE VAILLANT (1994) the contract renewal (C-2015-81A) for the hourly rental of a bulldozer with operator for the snow dumps at the hourly prices submitted and terms of the bid price, for the amount of \$29,138.55 (taxes included) for the second and last renewal period, that is between November 15th, 2017 and April 15th, 2018; and

To authorize an expense for the amount of \$12,000 (taxes included) in 2017 for the rental of a bulldozer with operator for the snow dumps from November 15th, 2017 to December 31st, 2017, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$28,000 (taxes included) in 2018 for the rental of a bulldozer with operator for the snow dumps from January 1st, 2018 to April 15th, 2018 which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize the Town Manager to undertake the work associated with this contract within the Town's budget adopted for 2017 and 2018, in accordance with the Town's policies and procedures; and

To charge the expenses related to these contracts as follows:

Source:
Operating Budget 2017

Imputation:
02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"
\$12,000 (taxes included)

Source:
Operating Budget 2018

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner;

Appropriation:
02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"
\$28,000 (taxes included)

CARRIED UNANIMOUSLY

7. **Levée de la séance**

RÉSOLUTION N° 17-07-20

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 17 h 6.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Le maire,

(s) Philippe Roy

Philippe Roy

RESOLUTION NO. 17-07-20

Subject: Closing of Meeting

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 17:06.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le greffier,

(s) Alexandre Verdy

Alexandre Verdy